2016 08 21 Trinity 13 St Paul's 路德會講道 Luke 10:21-37

https://www.youtube.com/watch?v=NI\_v-FJTkbI

20160821 聖三一期第13主日 Trinity 13

https://www.youtube.com/watch?v=ohXLq9bYxKU

LSB 849 讚美耶穌打破黑暗 Praise the One Who Breaks the Darkness

1

Zànměi yēsū dǎpò hēi'àn, zhēnguāng dǎohuǐ zuì quánshì;

讚美耶穌打破黑暗，真光搗毀罪權勢；

Praise the One who breaks the darkness With a liberating light;

zànměi yēsū shìfàng qiútú, yīzhì xiā yǎnguāng míngxiǎn.

讚美耶穌釋放囚徒，醫治瞎眼光明顯。

Praise the One who frees the pris'ners Turning blindness into sight.

Zànměi yēsū xuāngào fúyīn, sǐwáng jíbìng dé quányù,

讚美耶穌宣告福音，死亡疾病得痊愈，

Praise the One who preached the Gospel, Healing ev'ry dread disease,

zhǐ xí fēngbào wèi bǎo zhòngrén., wǔ bǐng èr yú cì píng'ān.

止息風暴餵飽眾人，五餅二魚賜平安。

Calming storms, and feeding thousands With the very Bread of peace.

2

Zànměi yēsū zhùfú háitóng, huà dài wēnróu yǒu gōngxiào;

讚美耶穌祝福孩童，話帶溫柔有功效；

Praise the One who blessed the children With a strong, yet gentle word;

zànměi yēsū gǎn zǒu èmó, shuāng rèn dāojiàn pò wěi dào.

讚美耶穌趕走惡魔，雙刃刀劍破偽道。

Praise the One who drove out demons With the piercing two-edged sword.

Zànměi yēsū dài lái ēn yǔ, jiāoguàn shāmò chú gānhàn;

讚美耶穌帶來恩雨，澆灌沙漠除乾旱；

Praise the one who brings cool water To the desert's burning sand;

dǎkāi gānquán kāitōng huóshuǐ, jī kě dàdì miǎn jiān'áo.

打開甘泉開通活水，飢渴大地免煎熬。

From this Well comes living water Quenching thirst in ev'ry land.

3

Zànměi yēsū dàochéng ròushēn, dàitì wǒ děng tòngkǔ shòu,

讚美耶穌道成肉身，代替我等痛苦受，

Let us praise the Word incarnate, Christ, who suffered in our place.

sǐ ér fùhuó yēsū huòshèng, kào zhǔ ēndiǎn rènshí shén.

死而復活耶穌獲勝，靠主恩典認識神。

Jesus died and rose victorious That we may know God by grace.

Wǒ zhòng gēchàng huānxǐ kuàilè, shàngdì zuòwéi chéng yǎnqián;

我眾歌唱歡喜快樂，上帝作為呈眼前；

Let us sing for joy and gladness, Seeing what our God has done;

wǒ zhòng zànměi zhēnzhèng jiù zhǔ, zhǔ nèi hé yī méng bǎoshǒu.我眾讚美真正救主，主內合一蒙保守。

Let us praise the true Redeemer, Praise the One who makes us one.

（調同LSB 848）

https://www.youtube.com/watch?v=\_6M-VtsFNeY